

NOTAS SOBRE LA CRONOLOGIA DE LA ULTIMA
CAMPAÑA DE PEDRO DE VALDIVIA, SEGUN
LA CRONICA DE JERONIMO DE VIVAR

LA CRÓNICA DE JERÓNIMO DE VIVAR, rica en toda suerte de informaciones sobre los primeros años de la conquista, ofrece algunos datos sobre la cronología de la última campaña de Pedro de Valdivia y, en especial, sobre la fecha de su muerte. Sin entrar a citar los diversos autores que han dado sobre la muerte de Valdivia diferentes fechas, desde Córdoba de Figueroa, que señala el 3 de diciembre de 1553, hasta Barros Arana, que la fija el 1º de enero de 1554, he preferido tomar por base exclusivamente lo que sobre la materia dice en las fojas 169 a 172 de la *Crónica* aludida, y lo he comparado con las indicaciones que al respecto se contienen en el *Indice Cronológico* que se ha agregado al final del libro (págs. 223 y ss.).

I

Dice la *Crónica*: "Como estaban [los indios] todos ayuntados y el capitán Diego Maldonado iba descuidado, salieron y le mataron los cuatro soldados y él escapó mal herido. Llegado a la casa de Arauco, lo hicieron saber al gobernador por una carta, la cual llegó un domingo. Visto la carta el gobernador y el suceso del capitán Diego Maldonado tuvo, que habían muerto a los españoles que estaban en Tocapel, y así salió de la ciudad de la Concepción."

"Vista la carta el gobernador que Diego Maldonado le había enviado, salió luego el mismo domingo a vísperas con treinta y seis hombres y fue a las minas que están cinco leguas de esta ciudad que se dice Quyllacuay [Quilacoya] donde estuvo ocho días..."

Dice el *Indice*, después de referirse a sucesos ocurridos el día 19 de diciembre de 1553: "*Domingo a vísperas de Pascua*.— El gobernador Pedro de Valdivia sale de la ciudad de la Concepción a socorrer la casa de Arauco." "*Víspera de Pascua*.— El gobernador Pedro de Val-

divia llega a un pueblo que se dice Lebolebo." (Con lo cual termina el *Índice* con los sucesos del año 1553).

COMENTARIO:

1º No acierto a comprender el fundamento con que haya podido decirse que Valdivia salió de Concepción un "domingo a vísperas de Pascua", porque el texto de la *Crónica* no afirma tal cosa, sino que se limita a decir que salió el mismo día domingo en que recibió la carta de Maldonado, "a vísperas", o sea al anochecer, porque "vísperas", así, en plural, tiene esa significación, y no podría haber salido sino en la tarde, aunque la carta le llegara temprano, pues no era cosa de salir de inmediato a una expedición guerrera.

2º Porque el texto de la *Crónica* no dice que saliera "víspera de Pascua", ni era efectivo que así sucediera, aún considerando, con muy buena voluntad, que el *Índice* se refiera al domingo inmediatamente anterior a Pascua (sin hacer mérito de todo lo demás) porque a continuación dice la *Crónica* que Valdivia se dirigió primeramente a Quilacoya, donde estuvo ocho días, lo que aleja mucho la salida de Valdivia, del día de Pascua.

3º Porque sigue la *Crónica* diciendo —extractamos— que "estando en este asiento de [Quilacoya] el gobernador le llegó una carta de la casa de Puerén, del caudillo que estaba en Tucapel"; que "luego el gobernador respondió a la casa de Puerén a Juan Gómez, que, con la más gente que pudiese sacar para el primer día de Pascua de Navidad, entrase en Tucapel porque, para aquel día entraría él juntarse con él"; "que él se partía luego para la casa de Arauco", que "en esta casa estuvo dos días y se partió de ella" y "llegó a un pueblo que se dice Lebolebo". "Aquí —agrega la *Crónica*— estuvo el viernes, víspera de Pascua, y otro día sábado envió a Luis de Bobadilla", "le mandó que fuese a la casa de Tucapel y que, de vista de ella, se volviese."

En resumen: 8 días en Quilacoya; 2 en Arauco; 2 en Lebolebo; el viernes, víspera de Pascua y el sábado en que envió a Bobadilla y esperó a éste. Con la mala noticia que tuvo del desastre de dicho caudillo y el compromiso que tenía con Juan Gómez de llegar a Tucapel el primer día de Pascua de Navidad, para atacar a los indios por dos lados, resolvió seguir de inmediato a Tucapel, y al día siguiente murió Valdivia a manos de los indios en un pueblo que se dice Pelmayquén, a la "hora de vísperas".

Según la *Crónica* son, pues, en total, doce días, por lo menos, los que mediaron entre la salida de Valdivia de Concepción y la Pascua de Navidad.

De modo de que supuesto ser ciertos los datos enunciados por el cronista, Valdivia debió salir de Concepción el día domingo 11 de diciembre, en la tarde, para morir en día de Pascua de Navidad, en 25 de dicho mes de diciembre.

II

Dice la *Crónica*: "Hechas estas consideraciones con aquel ánimo que, en semejantes tiempos, no le faltaban, amaneció primero domingo de Navidad, y el primer día del año de cincuenta y cuatro y Valdivia caminó por el camino." Y los indios lo mataron ese día.

Dice el *Indice*: "1554.—" *Enero 1º*— A tres leguas de Tucapel, en el pueblo que se dice Pelmayquén, con treinta y cinco hombres, muere el gobernador Pedro de Valdivia a manos de los indios de guerra."

COMENTARIO:

No deja de ser extraño que el autor del *Indice* no haya reparado en que el cronista equipare el primer día de Pascua de Navidad de 1553 con el primer día del año siguiente, y que, sin más ni más, dé por cierto que la batalla en que murió Valdivia ocurrió el 1º de enero de 1554, dejando atrás la Pascua, ocurrida siete días antes. En circunstancias análogas, a muchos les han llamado la atención casos semejantes con que han tropezado y a veces han intentado explicárselos por diversos medios. Pero al autor del *Indice* no le preocupó en absoluto el asunto.

Se trata, en realidad, de una alteración de la cronología que se usó mucho primeramente en España y después, durante el siglo XVI, en América, aunque ya en 1560 iba cayendo en desuso como lo anota Thayer en la pág. 18, nota, del tomo I de su libro *Formación de la Sociedad Chilena*.

Ya en años anteriores lo había hecho notar en Chile el historiador Crescente Errázuriz en sus libros sobre la conquista de Chile.

En la *Revista Chilena de Historia y Geografía* N° 98, (enero-junio de 1941) publiqué yo también un artículo sobre el particular.

La anomalía consiste en que se acostumbraba comenzar el año el día de Pascua de Navidad, 25 de diciembre, pero sólo se anotaba el año siguiente, sin que dejara por eso de indicarse el día y mes en curso: así se fechaba en 26 de diciembre de 1554 un documento que para nosotros sería de 26 de diciembre de 1553.

III

Dice la *Crónica*: "Recibida la carta el Juan Gómez en que el gobernador le enviaba a mandar que el primer día de Pascua entrase a Tocapel con la gente que pudiese [y] allegando el día de Pascua quiso entrar e ir como el gobernador se lo había mandado. Fue requerido de la gente que a [sic] allí estaba no entrase a causa del peligro que quedaba llevando él 14 hombres. A esta causa se detuvo y, venida la noche y viendo que no cumplía el mandato del gobernador y que él estaría en Tocapel y él no había ido, cabalgó con sus 14 españoles. Caminó toda la noche y otro día, lunes, segundo día de Pascua, media legua de la casa de Tocapel, los cuales apearon y dieron de comer a sus caballos."

Dice el *Índice*: "Enero 2 [de 1554].—Llega Juan Gómez a media legua de la casa de Tocapel con el propósito de reunirse con el gobernador Pedro de Valdivia, de cuya muerte es informado."

COMENTARIO:

En realidad, Juan Gómez llegó el lunes 26 de diciembre, como se deduce de lo argumentado en el caso anterior.